

A Guide to the Frankfurt Book Fair for Participants of the International Symposium: “New Directions for Libraries, Scholars, and Partnerships.”

<https://www.crl.edu/events/frankfurt2017symposium>



Ansicht von Frankfurt am Main von Westen her by Domenico Quaglio (1831), held at Städel Museum, Frankfurt.

How to Use this Guide

This guide is meant to provide starting points for participants' own research on Frankfurt transportation, the Frankfurt book fair complex, and the best way of building a schedule for the book fair. Read about [Facts and Figures. The Frankfurt Book Fair 2016 in numbers.](#)

Participants in the symposium, who also want to visit the book fair, should use the information about the Guest of Honour France, Pavilion, Stages, Hot Spots, and Publisher Locations provided below, to search the [Calendar of Events](#) before they arrive in Frankfurt. While exhibitors have WiFi at the book fair, trade visitors do not. There are many information booths where you can look up events or locations, and you will find English speakers at the [International Librarian Centre](#) and at the [BIB](#) stand (Hall 4.2); note that most of the staff at the information kiosks located at the entrance of each hall have basic English.

During the orientation on Wednesday, October 11, 2017, starting at 8 AM, we will highlight some programs of general interest to librarians.

Questions: Heidi Madden, Duke University <http://guides.library.duke.edu/bookfair2017>

Frankfurt Airport

Arriving at [Frankfurt Airport](#), you will see signs for two kinds of train stations at the airport:

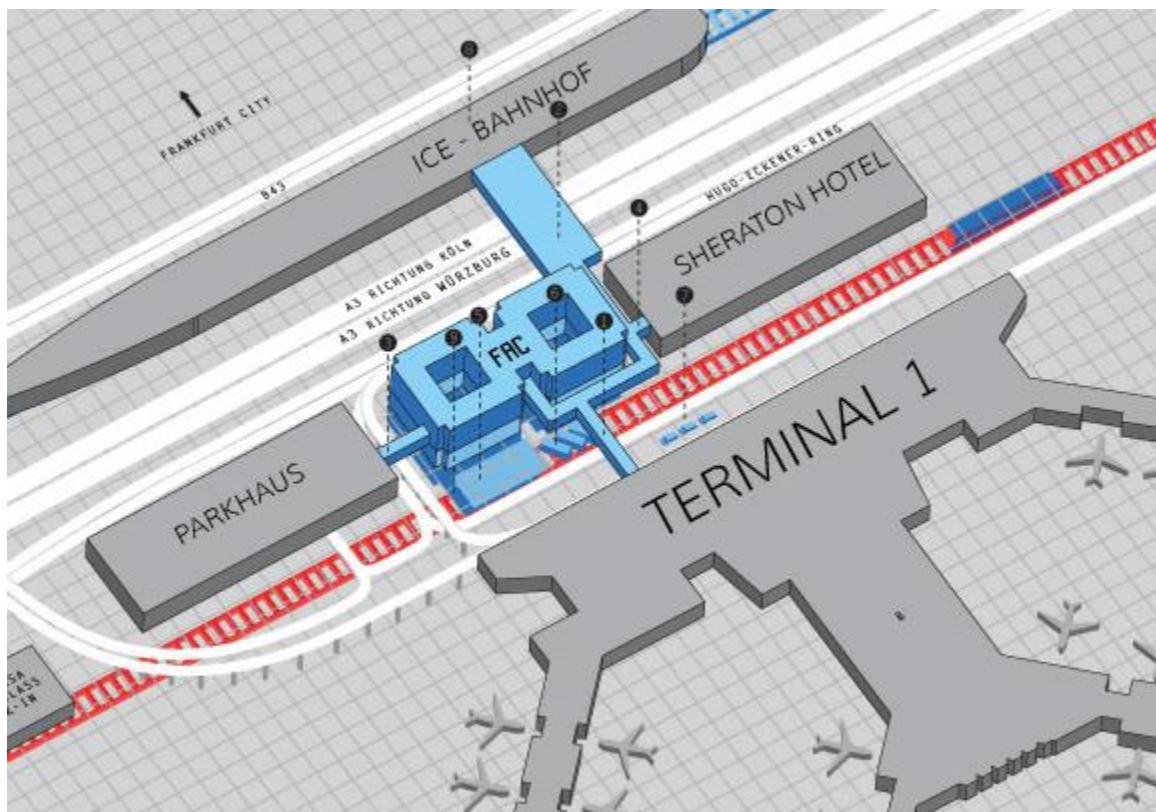
Regionalbahnhof (“regional” in the sense of local region, i.e. Frankfurt and local surroundings): here you find trains to the main train station, Frankfurt Hauptbahnhof.

- 1) Go to Terminal 1
- 2) Find the down escalator to the Regionalbahnhof
- 3) Buy a ticket at a machine (one-way, or, if you plan to be out & about, a day pass (Tageskarte); your book fair ticket serves as a train ticket from 10/11 to 10/15
- 4) Take either S8 (direction Offenbach Ost) or S9 (direction Hanau)
- 5) You will arrive at the Hauptbahnhof (main train station) within 15 minutes

Fernbahnhof (long distance trains, especially ICE Intercity Express trains): find trains that depart for major cities across Germany and Europe. The Fernbahnhof is connected to the airport via a bridge/walkway.

1. Go to Terminal 1
2. Take the escalator up a level to the Fernbahnhof
3. Walk toward a glass-enclosed train station

The following graphic illustrates that while you enter the regional train station from within Terminal 1, you will use a skywalk to cross a street, and a hotel and conference complex, to get to the long distance (incl. ICE – Intercity Express) trains.



This image is an excerpt from a graphic created by the conference center at the airport
<http://www.frankfurtairportcenter.de/de/home>

Search the Internet for videos of people walking from Terminal 1 to the train stations, or from the hotel to the airport, these videos are very helpful and come in many languages.

Public Transportation in Frankfurt

Your book fair ticket is also your ticket for all public transportation around Frankfurt (see RMV region <https://www.rmv.de/en>) during the days of the fair (Oct. 11 to 15). Have the ticket and an ID ready when the conductor comes through.

Study the [Frankfurt page](#) at Deutsche Bahn; it shows you the lay-out of the train station. Frankfurt is a Kopfbahnhof, or dead end station. The trains leave from the platforms 1 – 24. The stairs to the S-Bahn are within the main train station building, for the U-Bahn you follow signs toward the exit. You will find a down escalator the the U-Bahn before you exit the building.

Note the green **S** for S-Bahn (Schnellbahn or Fast Transit though the city), and the blue **U** for U-Bahn (Untergrund or underground train, a subway/metro). While S-Bahn and Deutsche Bahn share rails, and are listed in the same schedule in the train station, the U-Bahn net is a completely separate system. The image below is a screenshot from the interactive Deutsche Bahn site at http://www.bahnhof.de/bahnhof-de/Frankfurt_Main_Hbf.html

Hauptbahnhof Frankfurt (Main)



8:24	RB 23306	Ingelheim 8:38 – Gau Algesheim 8:43 – Gensingen-H 8:54 – Bad Kreuznach 9:01 – Bad Münster a.S. 9:07 – Bad Sobernheim 9:23 – Kirn 9:40 – Idar-Oberstein 9:57 – Türkismühle 10:41	5 b	11:41
8:26		MZ-Nord 8:29 – WI-Ost 8:33 – Wiesbaden Hbf 8:37	1 a	11:41
8:28	RB 12751	Rüsselsheim 8:39 – F-Airport 8:50 – Frankfurt Hbf 9:04 Hält nicht auf allen Stationen	8	11:41
8:30	TR 84118	Ingelheim 8:48 – Bingen Hbf 9:10 – Bacharach 9:25 – Boppard 9:48 – Koblenz 10:05 – Andernach 10:43 – Remagen 11:03 – Bonn 11:29 – Brühl 11:43 – Köln Hbf 12:01 – Messe/Deutz 12:07	11	11:41
8:32		Röm.Theater 8:35 – Rüsselsheim 8:47 – Frankfurt (Airport 8:59 – Hbf 9:13) – Offenbach Ost 9:32	5 a	11:41
8:39	IC 2319	Mannheim 9:21 – Heidelberg 9:34 – Stuttgart 10:18	5 a/b	11:41
8:42	ICE 1597 IC 2197	F-Airport 8:59 – Frankfurt Hbf 9:13 So, auch 25., 26. Dez., 1. Jan., 3., 5. Apr., 24. Mai Fulda 10:11 – Eisenach 11:00 – Gotha 11:15 – Erfurt 11:32 – Weimar 11:48 – Leipzig 12:46 – Dresden 14:14	4 a/b	11:41
8:44	RB 15744	Wiesbaden Hbf 8:55 Hält nicht in MZ-Nord und WI-Ost	1 a	11:41

Learn How to read a Train Schedule

The following blog: [Just Moving: German Public Transportation for Americans Living Abroad](#) has well illustrated instructions for train and bus travel (See sample image). Read this guide to learn how to read a German train schedule. The image to the left is an excerpt of the kind of schedule you find posted around the train station. Check up to date schedules at Bahn.de

Directions to the Welcome Orientation Wednesday, October 11, 2017: 8 AM to 11 AM.

Please come to the orientation at any time between 8 AM and 11 AM (refreshments are served). The campus of the University of Frankfurt is distributed across the city of Frankfurt (see [Uni Frankfurt Overview](#) map); our meeting place is the [Zentralbibliothek](#), this is main library of the Uni Frankfurt library system “Universitätsbibliothek”. The street address is:

Zentralbibliothek location of the Universitätsbibliothek System at Uni Frankfurt a.M.
Bockenheimer Landstr. 134-138;
60325 [Frankfurt am Main](#)

If you are coming from the main train station (Hauptbahnhof), chose U4 and exit at the stop "Bockenheimer Warte." If you are coming from the airport, take any S-Bahn to the city, get off at "Hauptwache" and then transfer to U6 or U7 to "Bockenheimer Warte." When you exit the U-Bahn, you will find yourself right in front of the library.

Consult the [Frankfurt transportation grid](#) to understand the relative location of Main Train Station (stop Hauptbahnhof), Book Fair (stop Festhalle/Messe), Uni Frankfurt Central Library (stop Bockenheimer Warte), and German National Library (stop [Deutsche Nationalbibliothek](#)).

We decided to have this welcome at the Uni Frankfurt Central Library because the book fair grounds are so extensive, that it would be impossible to “meet up”. It takes about five minutes to get from the Central Library to the book fair.





**Welcome Orientation Wednesday,
October 11, 2017: any time between 8
AM and 11 AM.**

The library of Uni Frankfurt (Universitätsbibliothek) has a central building (Zentralbibliothek) as well as other locations. The Central library, the Zentralbibliothek of the university library system, is our meeting place for orientation.

Image: https://de.wikipedia.org/wiki/Datei:Universit%C3%A4tsbibliothek_Frankfurt_a_m_Main.jpg

Directions to the Book Fair and Information about the Book Fair Complex.

Messegelände

Ludwig-Erhard-Anlage 1
60327 Frankfurt am Main

**Starting at the main train station (Hauptbahnhof) take the
S-Bahn to stop Festhalle-Messe**

- | | |
|-------------------------------|--------------------|
| • S3 direction Bad Soden | - entrance Torhaus |
| • S4 direction Kronberg | - entrance Torhaus |
| • S5 direction Friedrichsdorf | - entrance Torhaus |
| • S6 direction Friedberg | - entrance Torhaus |

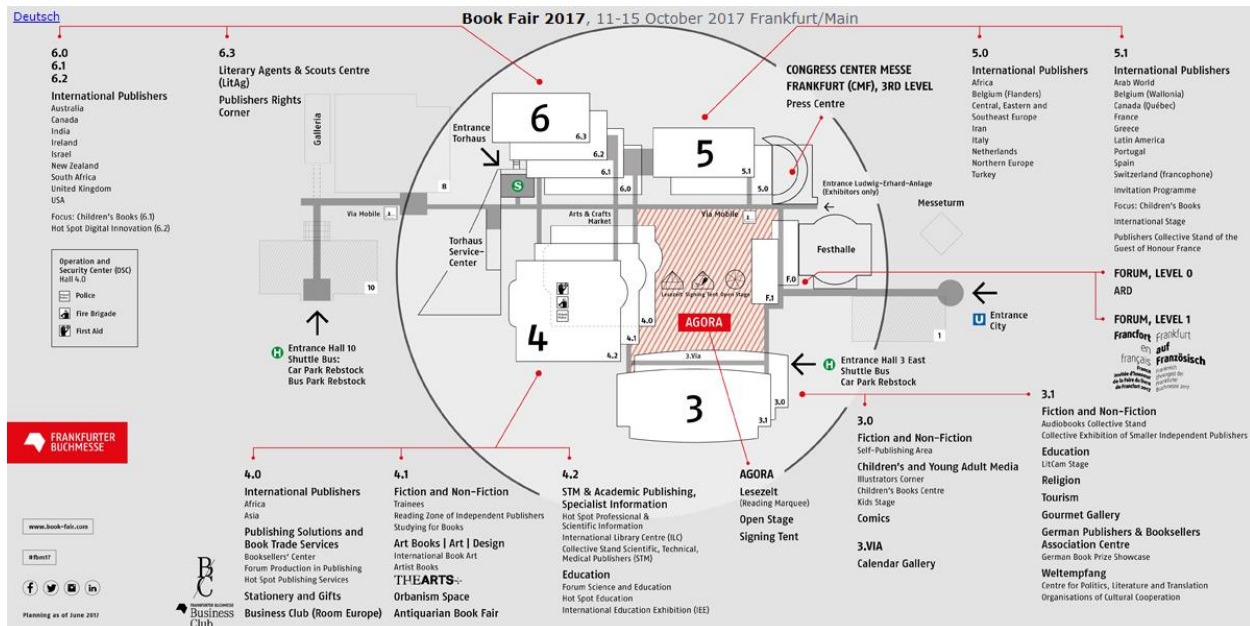
U-Bahn

- U4 direction "Bockenheimer Warte" - exit at stop "Festhalle/Messe" - entrance City

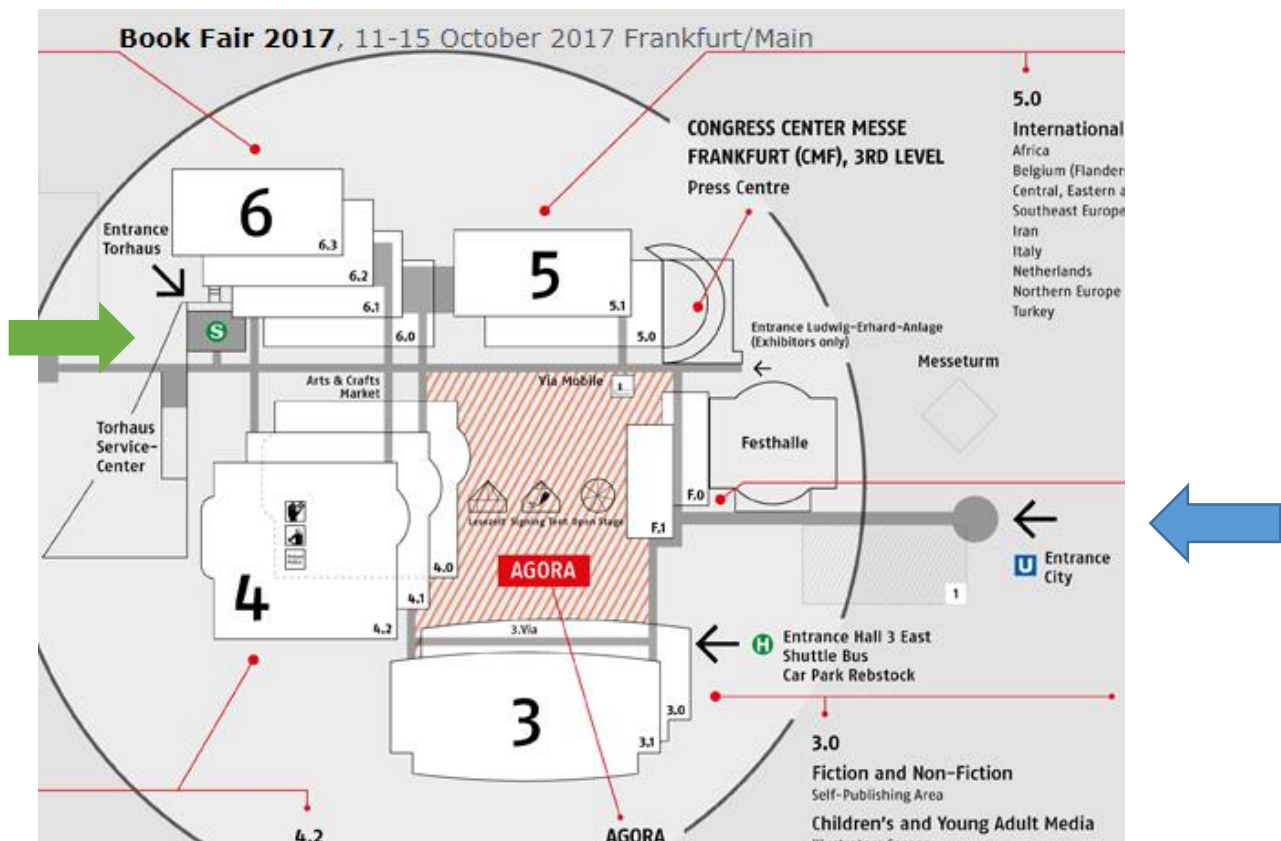
Note that the buildings at the fair are arranged around a courtyard (see [interactive hall plan](#) to identify halls by subject), and this courtyard (see pink lines in the image) contains a reading stage, various activities housed in tents, and shopping stalls.

When you walk the halls and get disoriented, walk to the nearest window: if you are looking out at Frankfurt, you are on the outside wall of a fair building; if you are looking out at the courtyard, you can immediately see buildings around the courtyard labeled with red numbers (1-6), and figure out where you are. All the connectors between the buildings look out at the courtyard. Sometimes the easiest way to get from building to building is to exit to the courtyard and to cross the courtyard, rather than try and figure out the sky walks that connect all the buildings.

Study the interactive hall plan to find publishers by category: graphic novels, international by country, independent, fiction, non-fiction, etc. Please visit the Book Fair site for the most up to date information https://einfo.bookfair.com/einfo_bm5/?lang=en.



The image below alerts you to the fact that the **S-Bahn (green S)** and the **U-Bahn (blue U)** drop you off at different entrances to the fair (Torhaus and City).



Guest of Honour, France

The publication "Frankfurt in French" includes activities in Frankfurt as well as events and exhibits in the yearlong celebration of French culture and literature in 30 cities all over Germany.

- <http://francfort2017.com/> "Frankfurt in French. Frankreich Ehrengast Frankfurter Buchmesse 2017." **Guest of Honour Presentation**” this is an interactive website that is continually updated. Select "Events" at <http://francfort2017.com/> and check for the location Frankfurt/Francfort-sur-le-Main

The following dossiers include more information on planning and project partners

- "Frankfurt in French" **Press Information** (English language press dossier)
- "Frankfurt auf Französisch" **Pressedossier** (German language press dossier)

Follow on social media

- Website: www.francfort2017.com
- Facebook: [Francfort en français/Frankfurt auf Französisch 2017](#)
- Twitter: [@frafra2017](#)
- Hashtag: [#FraFra2017](#)

App: http://www.buchmesse.de/de/fbm/besuchen/online_services/

Guest of Honour Pavilion, Author Readings, Concerts, Presentations

Before you visit to the fair, explore the hall plans

- The floor plan home page of the interactive map **Book Fair 2017, 11-15 October 2017 Frankfurt/Main** gives you a good initial overview of the big categories contained in each building/hall; click on a building to zoom in and find stands
- Check locations of **Restaurants and Shopping** for an overview of the restaurants on the exhibition site: The restaurant flyer 2017 is currently being updated. You will find it here shortly. (see bottom right hand side of the **Restaurants and Shopping** page)
- **Skyline Plaza** is a mall with a drugstore and lunch places; you will exit the book fair complex on the Forum side on the [map](#)

On your first day at the book fair, the Guest of Honour Pavilion should be your first stop, no matter what entrance you use to come into the book fair. All the halls are connected by sky walks and bridges, you can also exit to the courtyard that is surrounded by all the buildings, and simply walk across the square to the Forum.

Some key locations:

- **Guest of Honour Pavilion**: houses the guest country exhibit, and has author readings and other cultural events and performances every day of the fair (Forum Level 1)

- French Publishers (Hall 5.1)
- [Berufsverband Information Bibliothek BIB](#) (Hall 4.2). BIB will curate a [page of events](#) of interest for librarians
- The [International Library Centre](#) (Hall 4.2) is near [BIB](#) and near the stands of German library science schools.
- The [German National Library](#) (Hall 4.2/K 83) will list programs at their booth
- Find other symposium partners and sponsors listed at the [symposium homepage](#) and look up locations in the book fair [directory](#).

Overview and Descriptions of Stages

- Lesezelt (Reading tent, Agora)
- Open Stage (Agora)
- Stage at the Children's Book Centre (Hall 3.0)
- International Stage (Hall 5.1)
- Forum Science & Education (Hall 4.2)
- Self-Publishing Area (Hall 3.0)
- Gourmet Gallery: Show Kitchen and Gourmet Salon (Hall 3.1)
- LitCam Stage (Hall 3.1)
- Hot Spot Stages (Hall 4.0, 4.2 & 6.2); look at the [2016 program](#) to get an idea of this rich series of talks
 - [Hot Spot Digital Innovation](#)
 - [Hot Spot Education](#)
 - [Hot Spot Professional & Scientific Information](#)
 - [Hot Spot Publishing Services](#)
- THE ARTS+ Runway and THE ARTS+ Salon (Hall 4.1)
- Signing Tents (Agora)
- Evening events
- Independent Publisher's Reading Island (Hall 4.1)
- Orbanism Space (Hall 4.1)
- [German Book Prize](#): an exhibit and reading stage

Major media outlets and large publishers, as well as international publishers organized by country in one particular exhibit area, have programs and authors at their stands; simply browse the [Exhibitor Catalog](#) by Publication Topic, Profession/Trade or Exhibition Area, or consult the [Calendar of Events](#). Here are some examples of interesting stages:

- Das Blaue Sofa
- ARD Fernseh Bühne
- 3SAT
- F.A.Z.
- Die Zeit Education
- Süddeutsche Zeitung
- Spiegel
- Publishing Perspectives Stage

Follow News by and about the Book Fair

- [FBM countdown](#); a blog dedicated to update you on programming; read [DON'T MISS THESE DISCUSSIONS A visit to Frankfurt Book Fair is a must for librarians.](#)
- [Ehregast Frankreich. Neuerscheinungen in deutscher Sprache.](#) New Translations from French into German.
- [All about French Publishing.](#) France Guest of Honour Frankfurt 2017. Livres Hebdo
- [Book Markets \(international\)](#)
- [Publishing Perspectives](#) and [Publishers Weekly](#) Reports
- [The Frankfurt Book Fair for Librarians](#)
- [Facts and Figures. The Frankfurt Book Fair 2016 in numbers.](#)
- [Press Releases](#) with updates about the Frankfurt Book Fair 2017
- [Was finde ich wo? Ein praktischer Wegweiser durch Frankfurts Bibliotheken.](#)

Exhibits Related to the Guest of Honour, France - Various Frankfurt Locations.

[Abgedreht! Die Filmfabrik von Michel Gondry](#) Michel Gondry's Home Movie Factory It's going to get creative, crazy, loud, flashy, funny and completely different at the Deutsches Filmmuseum. Michel Gondry's Home Movie Factory will transform the museum into an interactive film set.

Deutsches Filminstitut / Deutsches Filmmuseum

Schaumainkai 41

D- 60596 Frankfurt am Main

MATISSE – BONNARD

'Long Live Painting!' From 13 September, the Frankfurt museum will be presenting two outstanding artists – Henri Matisse (1869–1954) and Pierre Bonnard (1867–1947) – in an exhibition that is the first in Germany to bring these key modern masters together.

STÄDEL MUSEUM

Schaumainkai 63

60596 Frankfurt am Main

Mapping Dreams. The Art of Marc-Antoine Mathieu.

The exhibition Mapping Dreams: The Art of Marc-Antoine Mathieu introduces visitors to the œuvre of this exceptional storyteller and translates the reading experience of his disconcertingly surreal and labyrinthine comic-book realms into the museum interior

Museum Angewandte Kunst

Schaumainkai 17

60594 Frankfurt

Read about museums in Frankfurt at [Museumsufer](#) (museums along the river) and [Frankfurt Museums.](#)

An Introduction to German for the Frankfurt Book Fair 2017

The Internet provides many German Pronunciation audios; below are the most challenging sounds:

German sound	German phrase	Translation	English starter word closest to the German sound
The soft “ch”	<u>I</u> ch heisse Viola.	I am / My name is Viola.	<u>H</u> uge (do not start with “sh”!)
The hard “ch”	Gute <u>N</u> acht!	Good Night!	Extend the H until you hiss: Yacht
The “r”	Gute <u>R</u> eise!	Have a good trip!	Gargle with water and be loud
The long “e”	Wie <u>g</u> eht’s?	How are you?	Slowly say <u>Y</u> eah
Umlaut ä	Wo ist mein Ge <u>p</u> ä <u>c</u> k?	Where is my luggage?	<u>A</u> pple or <u>A</u> ir
Umlaut ö	Ich mö <u>ch</u> te bezahlen.	I want to pay.	B <u>u</u> rn
Umlaut ü	Wann mü <u>s</u> sen wir zurü <u>c</u> kkommen?	When do we have to come back?	<u>P</u> hysics (position of lips: throw a kiss and sing)
V	Wo sind die französischen <u>V</u> erlage?	Where are the French publishers?	Most of the time the German /v/ is pronounced /f/ as in film, fun, food; exceptions are words like Larve and Vitrine, where the sound is more like the English /v/ as in Video
W	<u>W</u> o ist der Ausgang „Torhaus“, zur S-Bahn?	Where is the exit “Torhaus”, the exit to the S-Bahn?	The German consonant 'w' is pronounced like an English 'v' in the words 'very' and 'video'

Useful Phrases

Introductions	
Guten Morgen.	Good Morning.
Ich heie Viola.	My name is Viola.
Wie heien Sie?	What is your name?
Ich komme aus Chapel Hill, NC.	I am from Chapel Hill, NC.
Woher kommen Sie?	Where are you from?
Er/Sie kommt aus	He/She comes from.....
Travel and Directions	
Entschuldigung, können Sie mir bitte helfen?	(Excuse me/Sorry) Could you help me with something?
Entschuldigung, wo ist die S-Bahn/U-Bahn zur Buchmesse?	(Excuse me/Sorry) Where is the S-Bahn/U-Bahn to the book fair?
Welche Haltestelle ist das?	What is the name of this stop?
Entschuldigung, ist das die Haltestelle für die Buchmesse?	(Excuse me/Sorry) Is this the stop for the book fair?
Entschuldigung, führt diese S-Bahn/U-Bahn in Richtung Hauptbahnhof?	(Excuse me/Sorry) Does this S-Bahn/U-Bahn go in the direction of the main train station?
Wann fhrt der nächste Zug nach...?	When does the next train to ... leave?
Wo ist der Ausgang Torhaus (S-Bahn)? City (U-Bahn)?	Where is the exit Torhaus (S-Bahn)? Exit City (U-Bahn)?
Wo ist der Stand fr Aussteller XXX?	Where is the booth for exhibitor XXX?
Sprechen Sie Englisch?	Do you speak English?
Restaurant (a 10 % tip has become customary, it is no longer enough to just round up to the next Euro)	
Die Speisekarte, bitte.	Please let me have the menu.
Ein stilles Wasser, bitte.	Mineral water, no carbonation
Was können Sie heute empfehlen?	What would you recommend?
Haben Sie vegetarische Gerichte?	Do you have vegetarian dishes?
Wo sind die Toiletten? (Wo kann ich austreten?)	Where are the restroom? (Where can I step out?)
Die Rechnung, bitte.	The bill, please.
Shopping	
Wieviel kostet das?	How much does it cost?
Wie komme ich zur Zeil?	How do I get to the Zeil Shopping area?
Wo finde ich eine Apotheke?	Where can I find a pharmacy?
Haben Sie eine Tête?	Do you have a bag?
Wo ist das nchste Postamt?	Where is the nearest post office?
Wo ist ein Geldautomat?	Where is an ATM?

Multilingual Dictionaries of Library Terms for Selectors

- Bibliotheksglossar www.Bibliotheks-Glossar.de
- Orne, Jerrold. The language of the foreign book trade: abbreviations, terms, phrases. 1976
- Móra, Imre. Wörterbuch des Verlagswesens in 20 Sprachen = The publisher's practical dictionary in 20 languages. 1974, 1984
- Wijnekus, F. J. M. Elsevier's dictionary of the printing and allied industries in six languages : English, French, German, Dutch, Spanish, and Italian. 1983
- Thompson, Anthony. Vocabularium bibliothecarii. English, French, German, Spanish, Russian. 1962.

A Selective glossary for German and English

The selective glossary for German English below was created by Jeffrey Garrett at Northwestern University

Abbildung [Abb.]	Illustration
Ankündigung	Announcement
Auflage [Aufl.]	Imprint, printing, size of edition
Auftrag von, im	on behalf of, for
Ausgabe [Ausg.] (Erstausgabe, Originalausgabe)	edition (first ed., original ed.)
Auslieferung	(publisher's) warehouse
Ausstellung	exhibit
Auswahl, ausgewählt	selection, selected
Band (Bände) [Bd., Bde.]	volume (volumes)
Bericht (Berichte)	report (reports)
Besprechung, Rezension	review
Bestellung (Bestellnummer)	order (order number)
Börsenverein	the association of German publishers and booksellers
Buchhandel, Buchhandlung, Buchhändler	book trade, book store, bookseller
Datenbank, Datei	database
Datenverarbeitung [EDV]	data processing, computing

Dichtung	poetry (or more broadly: belles lettres)
Druck (Drucker)	print (printer)
Druck, im	in press
Einband	binding
Einführung, Einleitung	introduction
Eingabe	data entry
Ergänzungsband	supplement
Erscheinungsjahr, Erscheinungsdatum, Erscheinungsort	year, date, or place of publication
Exemplar [Ex.]	copy of a book, journal
Fach- (e.g. Fachbibliographie, Fachzeitschrift)	subject-specific, professional, specialist (e.g. specialist bibliography, journal)
Fachreferent	subject specialist
Festschrift	festschrift ("A volume of learned articles or essays by colleagues and admirers, serving as a tribute or memorial especially to a scholar"-- <i>American Heritage Dictionary</i>)
Forschung	research
Fortsetzung	continuation (of a work)
Gedicht (Gedichte)	poem (poems, poetry)
gebunden [geb.]	hardbound
gesammelt, sämtliche	collected
gesamt, e.g. Gesamtausgabe	entire, complete (complete edition)
Gesellschaft	(learned) society
Grossist, Sortimenter	wholesaler
Habilitationsschrift (often shortened to "Habilschrift")	inaugural dissertation (=always more than a usual dissertation!)

Heft	pamphlet, issue (of a journal), notebook
Herausgeber [Hrsg., Hg.]	editor, compiler (both personal <i>and</i> corporate)
Hochschulschrift	university publication (e.g. dissertation)
Impressum	imprint information
Inhalt, Inhaltsverzeichnis	content, table of contents
Jahrgang [Jg.]	volume (of a journal)
kartonierte [kart., kt.]	in boards
kostenlos	free-of-charge
Leinen [Ln.]	clothbound
Lektor, Lektorat	editor (in a publishing house), editorial office
Lexikon	dictionary, encyclopedia
lieferbar	in print
Literaturverzeichnis	bibliography
Loseblatt	loose-leaf
Messe	trade fair
Nachdruck	reprint
Nachschlagewerk	reference book
Nachtrag	supplement
Nebeneintrag [NE]	added entry
Nebentitel, Untertitel	subtitle
Neudruck [Neudr.]	reprint, reimpression, reissue
Neuerscheinung, Novität	new title (in publishing program)
Ort, Erscheinungsort	place (of publication)
Querverweis	cross-reference
Recherche, Suche, Suchanfrage	(computer) search
Rechnung	invoice

Redaktion (Redakteur)	editing, the editorial side (editor)
Referat	paper or report presented at a conference
Register	index
Rezension, Rezensent (=Besprechung)	review, reviewer
Sachgruppe [SG]	class, classification
Sachliteratur (Sachbuch)	non-fiction (work of non-fiction)
Sachregister	subject index
Sammelband, Anthologie	collection (of stories, essays)
Sammlung	collection, e.g. part of a library
Schlagwort [SW]	subject heading
Schrift(en)	publication(s) (=published work)
Seite [S.]	page
Serie, Reihe	series
Sitzung (Sitzungsberichte)	meeting, session (proceedings)
Sonderdruck	offprint, special printing
Stichwort	keyword
Stiftung	foundation
Studie (Studienreihe)	study (studies in . . .)
Suche, Recherche, Suchanfrage	(computer) search
Suchmaske	search data entry screen (search interface)
Tagung, Tagungsbericht	conference, conference report/proceedings
Taschenbuch [TB]	paperback
Treffer	"hits" (computer search)
Übersetzung (Übersetzer)	translation (translator)
Umfang	number of pages
Umschlag	(dust) jacket, wrapper

ungekürzt	unabridged
unverändert	unchanged (as of a new edition)
verbessert [verb.]	revised, corrected
Verbund, Bibliotheksverbund (Verbundkatalog)	consortium (union catalog)
Vereinigung	association
Verfasser	author
vergriffen	out of print
Verlag, Verleger	publisher
Verzeichnis	list
vierteljährlich	quarterly
vollständig	complete
voraussichtlich	expected (to be published)
Vorschau	preview
Vorwort	preface, foreword
Werk	work, oeuvre
Zeitschrift	periodical
zugleich [zugl.]	at the same time, also